



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
25 March 2010
Russian
Original: English

Комиссия по миростроительству

Четвертая сессия

Структура по Бурунди

24 марта 2010 года

Выводы по итогам четвертого полугодового обзора хода осуществления Стратегических рамок миростроительства в Бурунди

Комиссия по миростроительству

1. *приветствует* четвертый полугодовой доклад об осуществлении Стратегических рамок миростроительства в Бурунди¹ и выражает признательность правительству Бурунди и представителям гражданского общества, женских организаций, частного сектора, политических партий, религиозных общин, института «башингантах» и международных партнеров за их вклад в подготовку этого доклада при поддержке Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди;

2. *приветствует* прогресс в деле подготовки к проведению выборов, прежде всего меры, принятые Национальной независимой избирательной комиссией в соответствии с организационно-правовой основой ее функционирования, включая создание избирательных комиссий на уровне провинций и общин и мобилизацию правительства и его национальных и международных партнеров, и вновь подчеркивает важность проведения свободных, справедливых и транспарентных выборов для дальнейшего укрепления мира в стране;

3. *приветствует* усилия правительства, направленные на улучшение управления и борьбу с коррупцией, прежде всего создание института омбудсмена и выделение ресурсов на его функционирование в 2010 году;

4. *приветствует также* завершение процесса демобилизации бывших комбатантов и диссидентов Национально-освободительного фронта (НОФ) и реадaptацию связанных с ним взрослых и детей;

¹ PBC/4/BDI/1.



5. *приветствует* далее успехи в деле разоружения гражданского населения, в частности принятие закона о стрелковом оружии и легких вооружениях;

6. *приветствует* завершение проведения в стране национальных консультаций по вопросу о создании переходных механизмов отправления правосудия и поддерживает предстоящие консультации с диаспорой, запланированные на первое полугодие 2010 года;

7. *признает* трудности, о которых говорится в четвертом полугодовом докладе, и подчеркивает необходимость дальнейшего активного участия всех сторон в содействии национальным усилиям Бурунди по преодолению этих трудностей;

8. *приветствует* далее неизменную финансовую и политическую поддержку со стороны многосторонних и двусторонних партнеров и призывает их продолжать такое взаимодействие; признает неизменную поддержку усилий по миростроительству и восстановлению со стороны Организации Объединенных Наций, действующей через Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди;

9. *приветствует* приведение в соответствие механизмов мониторинга и оценки, направленное на согласование Стратегических рамок миростроительства и документа о стратегии сокращения масштабов нищеты;

10. *подтверждает* свою приверженность делу достижения целей, поставленных в Стратегических рамках миростроительства в Бурунди, в частности готовность оказывать поддержку проведению выборов в 2010 году, а также приверженность долгосрочным усилиям по укреплению демократии после завершения цикла выборов 2010 года, делу осуществления долгосрочной стратегии реинтеграции групп населения, затронутых войной, и созданию условий для экономического развития как одного из путей построения прочного мира;

А. Рекомендации правительству Бурунди

11. *рекомендует*, чтобы правительство Бурунди:

Выборы

а) создало условия, благоприятствующие проведению свободных, справедливых и мирных выборов в 2010 году и уважению их результатов всеми сторонами, в соответствии с действующими законами, в том числе на основе:

- i) уважения гражданских и политических прав, в частности права на свободу убеждений и прав политических партий на проведение собраний и другой деятельности в соответствии с законом;
- ii) обеспечения равного доступа к средствам массовой информации;
- iii) обеспечения беспристрастности органов государственного управления в избирательном процессе;
- iv) дальнейшего содействия созданию условий, благоприятствующих укреплению диалога между всеми заинтересованными сторонами избирательного процесса;

- v) принятия всех необходимых мер для обеспечения безопасности избирательного процесса и поощрения политики нетерпимости к применению насилия и запугивания;
- b) поощряло соблюдение политическими партиями, средствами информации и молодежными группами кодексов поведения, подписанных ими;
- c) предоставляло Национальной независимой избирательной комиссии необходимые ресурсы для выполнения ею своего мандата и сохранения независимости;
- d) заблаговременно завершило составление списка избирателей (к марту 2010 года), с тем чтобы уложиться в сроки, установленные в соответствии с графиком проведения выборов, опубликованным 15 декабря 2009 года;
- e) обеспечило присутствие национальных и международных наблюдателей с начала проведения первой избирательной кампании вплоть до объявления результатов последнего подсчета голосов;

Благое управление и борьба с коррупцией

- f) оперативно завершило разработку национальной стратегии в области управления и борьбы с коррупцией в целях мобилизации ресурсов на ее осуществление;
- g) обеспечило включение показателей соблюдения принципов благого управления в следующий документ о стратегии сокращения масштабов нищеты;
- h) разработало реалистичный план действий по укреплению механизмов и институтов борьбы с коррупцией и предоставило судебной системе необходимые средства для осуществления преследования за совершение преступлений, связанных с коррупцией;
- i) принимало дальнейшие меры по борьбе с коррупцией и сохраняло приверженность активизации усилий в этом направлении, обеспечивая более оперативное разбирательство по делам, находящимся на рассмотрении судов в настоящее время, включая завершение разбирательств по делам, упомянутым в третьем докладе о ходе работы², проводя транспарентные расследования в связи с открытыми делами и поддерживая и укрепляя правительственные и неправительственные организации, ведущие борьбу с коррупцией, с учетом недавних успехов и полученного опыта;
- j) предоставило Государственному ревизионному управлению кадровые ресурсы, впервые запрошенные несколько лет назад, и учитывало его рекомендации;
- k) расширило проведение общих инспекций министерствами и группами министерств;

² PBC/3/BDI/5.

Осуществление Соглашения о прекращении огня между правительством и Национально-освободительным фронтом

- l) обеспечило заполнение оставшихся должностей, на которые оно обещало назначить членов Национально-освободительного фронта (НОФ);
- m) ускорило процесс интеграции бывших детей-комбатантов в системы формального образования и занятости;

Сектор безопасности

- n) приступило к осуществлению национального плана действий по формированию сектора обороны и безопасности в Бурунди;
- o) продолжало процесс перевода сил обороны и безопасности по всей стране на профессиональную основу в целях более эффективного обеспечения безопасности; а также продолжало укреплять транспарентность и подотчетность сил безопасности перед парламентом, населением и гражданским обществом;
- p) активизировало усилия по разоружению гражданского населения и обеспечению контроля за оружием, находящимся в распоряжении сил обороны и безопасности, в целях укрепления безопасности на время проведения выборов и повышения доверия общественности к этим силам, в частности проведя до выборов вторую кампанию по добровольной сдаче оружия гражданским населением;
- q) обеспечивало нейтральность/беспристрастность и профессионализм сил обороны и безопасности в ходе избирательного процесса;

Правосудие, содействие соблюдению прав человека и меры по борьбе с безнаказанностью

- r) выполняло рекомендации, сформулированные в третьем промежуточном докладе от 29 июля 2009 года, в частности:
 - i) уважало и защищало права человека;
 - ii) утвердило и соблюдало принцип верховенства права;
 - iii) положило конец безнаказанности;
 - iv) повысило транспарентность судебной системы и решило проблему недостаточной оперативности судебных процедур;
- s) завершило разработку законопроекта об учреждении национальной независимой комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, с тем чтобы эта комиссия могла как можно скорее приступить к работе;
- t) в срочном порядке начало процесс внесения поправок в Уголовный кодекс и введения в действие нового Уголовно-процессуального кодекса;
- u) активизировало осуществление планов действий, разработанных в целях организации подготовки судей и работников судебных органов, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних и направленных на решение проблемы переполненности тюрем;

v) приняло другие меры, прежде всего законодательные, в связи с проблемой переполненности тюрем и накопившихся в судах нерассмотренных дел в целях совершенствования методов работы и повышения эффективности судебной системы и облегчения доступа к правосудию, особенно в провинциях;

w) завершило цикл национальных консультаций, направленных на скорейшее создание переходных механизмов отправления правосудия, включая консультации с бурундийской диаспорой, с тем чтобы приступить к подготовке заключительного доклада, в строгом соответствии с принципами беспристрастности и транспарентности;

x) возобновило обсуждения по вопросам, вызывающим разногласия, а именно о независимости прокурора Суда и об отношениях между Комиссией по установлению истины и примирению и Специальным трибуналом;

Гендерная проблематика

y) продолжало предпринимать усилия с целью обеспечить активное участие женщин в выборах как в качестве избирателей, так и в качестве кандидатов;

z) улучшало процедуры сбора статистических данных о женщинах, работающих в судебной системе, в целях разработки и совершенствования мер, направленных на удовлетворение их потребностей;

aa) продолжало принимать меры, направленные на увеличение по меньшей мере до 30 процентов доли женщин во всех государственных учреждениях, в том числе в правительстве и парламенте, в соответствии с Конституцией;

Земельные вопросы и социально-экономическая реинтеграция

bb) активизировало усилия по обеспечению эффективного функционирования механизмов урегулирования земельных споров;

cc) оказывало поддержку Национальной комиссии по вопросам земельной и иной собственности в выполнении ею своего нового мандата;

dd) ускорило пересмотр и принятие закона о наследовании, регулирующего доступ женщин к земельным ресурсам;

ee) завершило разработку плана действий по осуществлению национальной стратегии социально-экономической реинтеграции и в тесном сотрудничестве с Комиссией по миростроительству приступило к мобилизации ресурсов на ее осуществление;

Региональная интеграция

ff) завершило разработку национальной стратегии региональной интеграции с учетом преимуществ, недостатков, новых возможностей и трудностей, связанных со вступлением Бурунди в Восточноафриканское сообщество, и подготовилось к сложностям, сопряженным с процессом интеграции;

gg) активизировало усилия по совершенствованию преподавания английского языка и повышало эффективность управления частными предприятиями и компаниями, с тем чтобы они надлежащим образом отвечали требованиям региональной интеграции;

Мобилизация и координация международной помощи

hh) укрепляло диалог и отношения партнерства между правительством и его международными партнерами, с тем чтобы все стороны были лучше информированы об ожидаемых и фактических потоках помощи и бюджетных потребностях, улучшая таким образом координацию международной помощи;

ii) обеспечило учет в следующем документе о стратегии сокращения масштабов нищеты основных приоритетов в области миростроительства, с тем чтобы в 2010 году объединить его со Стратегическими рамками;

jj) обеспечивало транспарентность процессов государственного планирования, включая бюджетные процессы, а также предсказуемость бюджетной поддержки и соблюдение прогнозов, что позволит правительству достичь поставленных целей;

В. Рекомендации в адрес Комиссии по миростроительству и международных партнеров

12. *рекомендует также*, чтобы Комиссия по миростроительству и международные партнеры:

Выборы

a) активизировали усилия по мобилизации остальной части технических и финансовых ресурсов, необходимых для проведения выборов 2010 года, и обеспечили, чтобы эти ресурсы были выделены в ближайшее время и на согласованных условиях;

b) обеспечивали взаимодействие и, по мере возможности, координацию между национальными и международными наблюдателями за процессом выборов;

Благое управление и борьба с коррупцией

c) оказывали поддержку усилиям правительства Бурунди в укреплении благого управления и борьбе с коррупцией;

Реформирование сектора безопасности

d) продолжали оказывать необходимую поддержку сектору безопасности, уделяя особое внимание конкретным задачам, связанным с избирательным процессом и осуществляемым в настоящее время переводом полиции на профессиональную основу;

Земельные вопросы

e) оказывали поддержку усилиям по обеспечению эффективного функционирования механизмов урегулирования земельных споров;

f) оказывали поддержку Национальной комиссии по вопросам земельной и иной собственности в выполнении ею своего нового мандата;

Социально-экономическая реинтеграция

g) обеспечивали мобилизацию и координацию финансово-технической поддержки в осуществлении национальной стратегии социально-экономической реинтеграции;

Гендерная проблематика

h) оказывали поддержку предпринимаемым в настоящее время усилиям, направленным на обеспечение активного участия женщин в выборах как в качестве избирателей, так и в качестве кандидатов;

i) оказывали поддержку усилиям, направленным на укрепление роли женщин в бурундийском обществе, прежде всего на основе развития их организаторских и предпринимательских навыков;

Региональная интеграция

j) укрепляли возможности страны в области полноценного участия в региональной интеграции, в том числе в работе таких организаций, как Восточноафриканское сообщество и Экономическое сообщество стран района Великих озер;

Мобилизация и координация международной помощи

k) содействовали усилиям, направленным на приведение в полное соответствие Стратегических рамок миростроительства и документа о стратегии сокращения масштабов нищеты, одновременно обеспечивая участие в этом процессе национальных заинтересованных сторон;

l) укрепляли диалог и отношения партнерства с правительством и обеспечивали своевременное представление информации об ожидаемых и фактических потоках помощи, улучшая таким образом координацию международной помощи;

m) обеспечивали предсказуемость бюджетной поддержки и соблюдение прогнозов, что позволит правительству достичь поставленных целей, прежде всего успешно провести выборы;

n) помогали правительству Бурунди развивать новые отношения партнерства и расширять донорскую базу путем мобилизации новых доноров для оказания поддержки стране в 2010 году и в дальнейшем;

Долгосрочное взаимодействие Комиссии по миростроительству с Бурунди

o) содействовали созданию условий, благоприятствующих экономической деятельности и привлечению национальных и иностранных инвестиций;

p) активизировали усилия, направленные на налаживание более тесных отношений партнерства с Европейским союзом, Африканским банком развития и международными финансовыми учреждениями, а также с учреждениями региональной интеграции;

q) содействовали применению новаторских методов обеспечения экономического развития, включая механизмы сотрудничества Юг-Юг и оказание поддержки тенденции к региональной интеграции.
